

קדש קדשים ובניו - הוא לְהַקְטִיר עֹלָם - עַד לְפָנָי
 qdsh qdshim eua - u.bni.u od - oulm l.eqtir l.phni
 holiness-of holinesses he and-sons-of-him unto eon to-to-cause-to-fume-of to-faces-of

he should sanctify the most holy things, he and his sons for ever, to burn incense before the LORD, to minister unto him, and to bless in his name for ever.

יְהוָה לְשָׂרְתוֹ וּלְבָרְכָהּ בְּשֵׁמוֹ עַד : עֹלָם -
 ieue l.shrth.u u.l.brk b.shm.u od - oulm :
 Yahweh to-to-^mminister-of-him and-to-to-^mbless-of in-name-of-him unto eon

23:14 וּמֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים בְּנָיו יִקְרָאוּ שְׁבַט - עַל הַלְוִי :
 u.mshe aish e.aleim bni.u iqrau ol - shbt e.lui :
 and-Moses man-of the-Elohim sons-of-him they-are-being-called on tribe-of the-Levi

14 Now [concerning] Moses the man of God, his sons were named of the tribe of Levi.

23:15 בְּנֵי מֹשֶׁה גֵרְשֹׁם וְאֵלִיעֶזֶר :
 bni mshe grshm u.aliozr :
 sons-of Moses Gershom and-Eliezer

15 The sons of Moses [were], Gershom, and Eliezer.

23:16 בְּנֵי גֵרְשֹׁם שְׁבוּאֵל הָרֹאשׁ :
 bni grshum shbual e.rash :
 sons-of Gershom Shebuel the-head

16 Of the sons of Gershom, Shebuel [was] the chief.

23:17 וַיְהִיו בְּנֵי רְחַבְיָה אֶלְיעֶזֶר - הָיָה - וְלֹא הָיָה לְאֵלִיעֶזֶר בָּנִים
 u.ieiu bni - aliozr rchbie e.rash u.la - eie l.aliozr bnim
 and-they-were^{bc} sons-of Eliezer Rehabiah the-head and-not he-became to-Eliezer sons

17 And the sons of Eliezer [were], Rehabiah the chief. And Eliezer had none other sons; but the sons of Rehabiah were very many.

אֲחֵרִים וּבְנֵי רְחַבְיָה רַבּוּ לְמַעַל :
 achrim u.bni rchbie rbu l.mol.e :
 other-ones and-sons-of Rehabiah they-were-many to-up-ward

23:18 בְּנֵי יִזְחָר שְׁלֹמִית הָרֹאשׁ : ס
 bni itzer shlmith e.rash : s
 sons-of Izhar Shelomith the-head

18 Of the sons of Izhar; Shelomith the chief.

23:19 בְּנֵי חֶבְרוֹן יֵרִיָּהוּ הָרֹאשׁ אַמְרִיָּה הַשֵּׁנִי יַחְזִיאֵל הַשְּׁלִישִׁי וַיְקַמְעָם
 bni chbrun irieiu e.rash amrie e.shni ichzial e.shlishi u.igmom
 sons-of Hebron Jeriah the-head Amariah the-second Jahaziel the-third and-Jekameam

19 Of the sons of Hebron; Jeriah the first, Amariah the second, Jahaziel the third, and Jekameam the fourth.

הַרְבִּיעִי :
 e.rbioi :
 the-fourth

23:20 בְּנֵי עֻזִּיאֵל מִיכָה הָרֹאשׁ וְיִשְׁיָה הַשֵּׁנִי : ס
 bni ozial mike e.rash u-ishie e.shni : s
 sons-of Uzziel Micah the-head and-Isshiah the-second

20 Of the sons of Uzziel; Michah the first, and Jesiah the second.

23:21 בְּנֵי מֶרְרִי מַחְלִי וּמוּשִׁי בְּנֵי אֶלְעָזָר מַחְלִי וְקִישׁ :
 bni mrrri mchli u.mushi bni mchli alozr u.qish :
 sons-of Merari Mahli and-Mushi sons-of Mahli Eleazar and-Kish

21 The sons of Merari; Mahli, and Mushi. The sons of Mahli; Eleazar, and Kish.

23:22 וַיָּמָת אֶלְעָזָר וְלֹא אֶלְעָזָר הָיוּ - לֹוּ כִּי בָנִים - אִם - בָּנוֹת
 u.imth alozr u.la - eiu l.u bnim ki am - bnuth
 and-he-is-dying Eleazar and-not they-were^{bc} to-him sons but rather daughters

22 And Eleazar died, and had no sons, but daughters; and their brethren the sons of Kish took them.

וַיִּשְׂאוּם אֲחֵיהֶם קִישׁ - בְּנֵי :
 u.ishau.m bni - qish achi.em :
 and-they-are-obtaining-them sons-of Kish brothers-of-them

23:23 בְּנֵי מוּשִׁי מַחְלִי וְעֶדֶר וִירְמוּת שְׁלֹשָׁה :
 bni mushi mchli u.odr u.irmuth shlsh :
 sons-of Mushi Mahli and-Eder and-Jeremoth three

23 The sons of Mushi; Mahli, and Eder, and Jeremoth, three.

23:24 אֵלֶּה בְּנֵי לֵוִי - לְבַיִת לְוִי - אֲבֹתֵיהֶם רָאשֵׁי הָאֲבוֹת
 ale bni - lui l.bith abthi.em rashi e.abuth
 these sons-of Levi to-house-of fathers-of-them heads-of the-fathers

24 . These [were] the sons of Levi after the house of their fathers; [even] the chief of the fathers, as they were counted by number of names by their polls, that did the work for the service of the house of the LORD, from the age of twenty years and upward.

לְפָקוּדֵיהֶם בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת לְגִלְגָּלְתָּם עָשָׂה הַמְלָאכָה
 l.phqudi.em b.msphr shmuth l.glgth.m oshe e.mlake
 to-ones-being-mustered-of-them in-number-of names in-polls-of-them one-doing-of the-work

לְעִבְדָת לְבַיִת יְהוָה מִבֶּן שְׁנַיִם עָשָׂר וְעַד :
 l.obdth bith ieue m.bn oshrim shne u.mol.e :
 for-service-of house-of Yahweh from-son-of twenty year and-up-ward

23:25 כִּי אָמַר דָּוִד הֵנִיחַ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל - לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
 ki amr duid enich ieue alei - ishral l.om.u
 that he-said David he-gave-rest Yahweh Elohim-of Israel to-people-of-him

25 For David said, The LORD God of Israel hath given rest unto his people, that they may dwell in Jerusalem for ever:

וַיִּשְׁכֵּן בִּירוּשָׁלַם עַד - לְעוֹלָם -
 u.ishkn b.irushlm od - l.oulm :
 and-he-is-tabernacling in-Jerusalem further for-eon

23:26 וְגַם לְלוֹוִיִּם אֵין לְשֵׂאתָ - אֶת הַמִּשְׁכָּן - וְאֵת כָּל - 26 And also unto the
 u·gm l·luim ain - l·shath ath - e·mshkn u·ath - kl -
 and·moreover to·Levites there-is-no to·to·carry-of » the·tabernacle and·» all-of
 [more] carry the tabernacle,
 nor any vessels of it for the
 service thereof.

כְּלוֹ לְעִבְדוֹתָו :
 Kli·u l·obdth·u :
 vessels-of·him for·service-of·him

23:27 כִּי בְדַבְרֵי דָוִד הָאַחֲרֵנִים הָמָּסֶפֶר הַבְּנֵי לְוִי מִבְּנֵי לְוִי עֶשְׂרִים שָׁנָה 27 For by the last words of
 ki b·dbrī dūid e·achrnim eme msphr bni - lui m·bn oshrim shne
 that in·words-of David the·last-ones they number-of sons-of Levi from·son-of twenty year
 David the Levites [were]
 numbered from twenty
 years old and above:

וְלִמְעַלָּה :
 u·l·mol·e :
 and·to·up·ward

23:28 כִּי מַעֲמָדָם לְיָד - בְּנֵי לְעִבְדַת אַהֲרֹן בֵּית יְהוָה עַל - 28 Because their office
 ki momd·m l·id - bni aern l·obdth bith ieue ol -
 that standing-of·them to·side-of sons-of Aaron for·service-of house-of Yahweh over
 [was] to wait on the sons of
 Aaron for the service of the
 house of the LORD, in the
 courts, and in the chambers,
 and in the purifying of all
 holy things, and the work of
 the service of the house of
 God;

וּמַעֲשֵׂה וּמְקַדְּשֵׁי כָּל - לְקַדְּשׁ וְטָהֳרַת - וְעַל הַלְּשָׁכוֹת - וְעַל הַחֲצֹרֹת
 e·chtzruth u·ol - e·lshkuth u·ol - terth l·kl - qdsh u·moshe
 the·courts and·over the·rooms and·over cleansing-of to·every-of holiness and·deed-of
 the service of the house of
 God;

עֲבַדַת בֵּית הָאֱלֹהִים :
 obdth bith e·aleim :
 service-of house-of the·Elohim

23:29 וְלֶחֶם וְלִמְנוּחָה לְמִנְחָה וְלִרְקִיקֵי וְלֶחֶם 29 Both for the shewbread,
 u·l·lchm e·morkth u·l·slth l·mnche u·l·rqiqi
 and·to·bread-of the·array and·to·flour for·present-offering and·to·wafers-of
 and for the shewbread,
 and for the fine flour for
 meat offering, and for the
 unleavened cakes, and for
 [that which is baked in] the
 pan, and for that which is
 fried, and for all manner of
 measure and size;

הַמִּצֹּת מְשֻׁרָה - וְכָל - וְלִמְרִבְכָת וְלִמְחֻבַת הַמִּצֹּת
 e·mtzruth u·l·mchbth u·l·mrbkth u·l·kl - mshure
 the·unleavened-breads and·to·the·pan and·to·the·being-^cfried and·to·all-of quantity
 [that which is baked in] the
 pan, and for that which is
 fried, and for all manner of
 measure and size;

וּמִדָּה :
 u·mde :
 and·measurement

23:30 וְלִהְיוֹת וְלִהְיוֹת לְהוֹדוֹת בְּבֹקֶר בְּבֹקֶר וְלַעֲמֹד 30 And to stand every
 u·l·omd b·bqr b·bqr l·eduth u·l·ell
 and·to·to·stand-of in·the·morning in·the·morning to·to·acclaim-of and·to·to·^mpraise-of
 morning to thank and praise
 the LORD, and likewise at
 even;

לְיְהוָה וְכֵן לְעֶרֶב :
 l·ieue u·kn l·orb :
 to·Yahweh and·so to·the·evening

23:31 וְלִכְלָל לְחֻדְשֵׁים לְשַׁבְּתוֹת לְיְהוָה עֹלוֹת הָעֹלוֹת 31 And to offer all burnt
 u·l·kl eoluth oluth l·ieue l·shbthuth l·chdshim
 and·to·all-of to·offer-up-of ascent-offerings to·Yahweh to·the·sabbaths to·the·new-moons
 sacrifices unto the LORD in
 the sabbaths, in the new
 moons, and on the set
 feasts, by number,
 according to the order
 commanded unto them,
 continually before the
 LORD:

וְלְמַעֲרֵים לְיְהוָה לְפָנָיו תָּמִיד עֲלֵיהֶם כַּמִּשְׁפָּט בְּמִסְפָּר וְלְמַעֲרֵים :
 u·l·modim l·phni ieue :
 and·to·the·appointed-times in·number as·custom on·them continually to·faces-of Yahweh
 according to the order
 commanded unto them,
 continually before the
 LORD:

23:32 וְשָׁמְרוּ מִשְׁמֶרֶת וְאֶת מִשְׁמֶרֶת אֶת - מוֹעֵד - אֶת מִשְׁמֶרֶת יְהוָה 32 And that they should
 u·shmrū ath - mshmrth ael - muod u·ath mshmrth e·qdsh
 and·they-kept » charge-of tent-of appointment and·» charge-of the·sanctuary
 keep the charge of the
 tabernacle of the
 congregation, and the
 charge of the holy [place],
 and the charge of the sons
 of Aaron their brethren, in
 the service of the house of
 the LORD.

וּמִשְׁמֶרֶת בְּנֵי אַחֲיָהֶם לְעִבְדַת בֵּית יְהוָה : פ
 u·mshmrth bni aern achi·em l·obdth bith ieue : p
 and·charge-of sons-of Aaron brothers-of·them for·service-of house-of Yahweh